

Filipeni

Epistola către Filipeni

Interliniar Grec - Român

Biblia ROG

Ediție digitală pentru tipar -- vizitați bibliaapostolica.ro

13/08/2026 21:14:02

CAPITOLUL 1

3972 2532 5095 1401 2424 5547 3956
1:1 Παῦλος καὶ Τιμόθεος δοῦλοι Ἰησοῦ **χριστοῦ** πᾶσι
Pavel și Timotei, robi ai lui Isus Hristos, tuturor
3588 39 1722 5547 2424 3588 1510.6 1722 5375
τοῖς ἀγίοις **ἐν** **χριστῷ** Ἰησοῦ **τοῖς** ὄντιν **ἐν** Φιλιπποῖς
celor sfinți în Hristos Isus, cei fiind în Filipi,
4862 1985 2532 1249 5485 1473 2532
συν **ἐπισκόποις** καὶ **διακόνους** **1:2** **χάρις** ὑμῖν καὶ
ἰμπρεună cu supraveghetorii și slujitorii.
1515 575 2316 3962 1473 2532 2962 2424
εἰρήνην ἀπὸ **θεοῦ** **πατρός** ἡμῶν καὶ **κυρίου** Ἰησοῦ
pace de la Dumnezeu Tatăl nostru, și de la Domnul Isus
5547 2168 3588 2316 1473 1909 3956
χριστοῦ **1:3** **ευχαριστῶ** **τῷ** **θεῷ** **μὲν** **ἐπὶ** **πάσῃ**
Hristos. Mulțumesc Dumnezeu lui meu pentru toată
3588 3417 1473 3842 1722 3956
τῇ **μνείᾳ** **υμῶν** **1:4** **πάντοτε** **ἐν** **πάσῃ**
amintirea *pe care o am* despre voi, întotdeauna în toată
1162 1473 5228 3956-1473 3326 5479 3588 1162
δεήσει **μὲν** **ὑπὲρ** **πάντων** **υμῶν** **μετὰ** **χαρὰς** **τὴν** **δεήσιν**
implorarea mea pentru voi toți, cu bucurie implorare
4160 1909 3588 2842 1473 1519 3588 2098
ποιούντων **1:5** **ἐπὶ** **τῇ** **κοινωνίᾳ** **υμῶν** **εἰς** **τὸ** **ευαγγέλιον**
făcând, pentru părtășia voastră cu Evanghelia
575 4413 2250 891 3588 3568 3982 1473
ἀπὸ **πρώτης** **ἡμέρας** **ἀχρι** **τοῦ** **νῦν** **1:6** **πεποιθώς** **αὐτό**
din prima zi până acum; fiind încredințați în lucrul
3778 3754 3588 1728 1722 1473 2041 18
τοῦτο **ὅτι** **ὁ** **ἐναρξάμενος** **ἐν** **υμῖν** **ἔργον** **αγαθόν**
aceasta, că Cel care a început în voi lucrarea bună
2005 891 2250 2424 5547 2531 1510.2.3
ἐπιτελέσει **ἄχρις** **ἡμέρας** **Ἰησοῦ** **χριστοῦ** **1:7** **καθὼς** **ἐστὶ**
o va desăvârși până în ziua lui Isus Hristos; după cum este
1342 1473 3778 5426 5228 3956-1473 1223
δίκαιον **ἐμοί** **τοῦτο** **φρονεῖν** **ὑπὲρ** **πάντων** **υμῶν** **διὰ**
drept ca eu aceasta să gândesc despre voi toți, fiindcă
3588 2192-1473 1722 3588 2588 1473 1722-5037 3588 1199
τὸ **ἔχειν** **με** **ἐν** **τῇ** **καρδίᾳ** **υμᾶς** **ἐν** **τῇ** **τοῖς** **δεσμοῖς**
mă aveți în inima voastră, și în lanțurile
1473 2532 1722 3588 627 2532 951 3588 2098
μὲν καὶ **ἐν** **τῇ** **ἀπολογία** καὶ **βεβαιώσει** **τοῦ** **ευαγγελίου**
mele, și în apărarea și întărirea Evangheliei,
4791 1473 3588 5485 3956-1473 1510.6
συγκοινωνούς **μὲν** **τῆς** **χαρίτος** **πάντας** **υμᾶς** **ὄντας**
împreună-părtași cu mine ai harului voi toți fiind.
3144-1063 1473 1510.2.3 3588 2316 5613 1971
1:8 **μάρτυς** **γαρ** **μὲν** **ἐστὶν** **ὁ** **θεός** **ὡς** **ἐπιποθῶ**
Căci martor îmi este Dumnezeu, căt de mult vă doresc
3956-1473 1722 4698 2424 5547 2532
πάντας **υμᾶς** **ἐν** **σπλάγχχνις** **Ἰησοῦ** **χριστοῦ** **1:9** καὶ
pe voi toți în măruntaiele de milă ale lui Isus Hristos. Și
3778 4336 2443 3588 26 1473 2089 3123
τοῦτο **προσεύχομαι** **ἵνα** **ἡ** **αγάπη** **υμῶν** **ἔτι** **μᾶλλον**
aceasta mă rog, ca iubirea voastră mai mult
2532 3123 4052 1722 1922 2532 3956
καὶ **μᾶλλον** **περισσεύῃ** **ἐν** **ἐπιγνώσει** καὶ **πάσῃ**
și mai mult să prisosească în cunoaștere deplină, și în orice

1:9 Țtoată

144 1519 3588 1381 1473 3588 1308
αἰσθήσει **1:10** **εἰς** **τὸ** **δοκιμάζειν** **υμᾶς** **τὰ** **διαφέροντα**
pricepere, pentru ca să deosebiți voi cele excelente,
2443 1510.3 1506 2532 677 1519 2250
ἵνα **ἦτε** **εὐκρινεῖς** καὶ **ἀπόρροκοποι** **εἰς** **ἡμέραν**
ca să fiți curați și fără pricină de poticnire în ziua
5547 4137 2590 1343 3588
χριστοῦ **1:11** **πεπληρωμένοι** **καρπῶν** **δικαιοσύνης** **τῶν**
lui Hristos. plini de rodul dreptății, cel
1223 2424 5547 1519 1391 2532 1868 2316
διὰ **Ἰησοῦ** **χριστοῦ** **εἰς** **δόξαν** καὶ **ἐπαινον** **θεοῦ**
prin Isus Hristos, spre gloria și lauda lui Dumnezeu.
1097 1161 1473 1014 80 3754 3588
1:12 **γινώσκων** **δε** **υμᾶς** **βούλομαι** **ἀδελφοί** **ὅτι** **τὰ**
Să cunoașteți însă voi doresc, fraților, că cele
2596 1473 3123 1519 4297 3588 2098
κατ' **ἐμὲ** **μᾶλλον** **εἰς** **προκοπὴν** **τοῦ** **ευαγγελίου**
în legătură cu mine, mai curând spre sporirea Evangheliei
2064 5620 3588 1199 1473 5318 1722
ἐλήλυθεν **1:13** **ὥστε** **τοὺς** **δεσμούς** **μὲν** **φανερους** **ἐν**
au ajuns; așa încât lanțurile mele vizibile în
5547 1096 1722 3650 3588 4232 2532 3588
χριστῷ **γενέσθαι** **ἐν** **ὅλῳ** **τῷ** **πραιτωρίῳ** καὶ **τοῖς**
Hristos au devenit în întreg pretoriul, și *față de*
3062-3956 2532 3588 4183 3588 80
λοιποῖς **πᾶσι** **1:14** καὶ **τοὺς** **πλείονας** **τῶν** **ἀδελφῶν**
toți ceilalți. Și cei mai mulți dintre frați,
1722 2962 3982 3588 1199 1473 4056
ἐν **κυρίῳ** **πεποιθότας** **τοῖς** **δεσμοῖς** **μὲν** **περισσοτέρως**
în Domnul încrezându-se, în lanțurile mele, și mai mult
5111 870 3588 3056 2980 5100
τολμᾶν **ἀφόβως** **τὸν** **λόγον** **λαλεῖν** **1:15** **τινὲς**
îndrăznesc, fără frică, Cuvântul să-l adreseze. Unii,
3303 2532 1223 5355 2532 2054 5100 1161 2532
μὲν καὶ **διὰ** **φθόνον** καὶ **ἔριν** **τινὲς** **δε** καὶ
în adevăr, și din invidie și din duh de ceartă; unii însă și
1223 2107 3588 5547 2784 3588 3303
οἱ **εὐδοκίαν** **τὸν** **χριστὸν** **κηρύσσουσιν** **1:16** **οἱ** **μὲν**
din bunăvoință pe Hristos *Îl* predică. Unii, în adevăr,
1537 2052 3588 5547 2605 3756 55
ἐξ **ἐριθείας** **τὸν** **χριστὸν** **καταγγέλλουσιν** **οὐκ** **αγνῶς**
din duh de intrigă pe Hristos *Îl* vestesc, nu în puritate
3633 2347 2018 3588 1199 1473 3588 1161
οἰόμενοι **θλίψιν** **ἐπιφέρειν** **τοῖς** **δεσμοῖς** **μὲν** **1:17** **οἱ** **δε**
socotind necazul să-/ sporească lanțurilor mele. Alții însă
1537 26 1492 3754 1519 627 3588 2098
ἐξ **ἀνάγης** **εἰδότες** **ὅτι** **εἰς** **ἀπολογίαν** **τοῦ** **ευαγγελίου**
din iubire, știind că pentru apărarea Evangheliei
2749 5100-1063 4133 3956 5158 1535 4392 1535
κέμαι **1:18** **τι** **γαρ** **πλην** **παντὶ** **τρόπῳ** **εἴτε** **προφάσει** **εἴτε**
sunt pus. Ce dacă? Totuși, în orice fel, fie sub pretext, fie
225 5547 2605 2532 1722 3778 5463
ἀληθείᾳ **χριστὸς** **καταγγέλλεται** καὶ **ἐν** **τούτῳ** **χαίρω**
cu adevărat, Hristos e vestit; și în aceasta mă bucur,
235-2532 5463 1492-1063 3754 3778 1473
ἀλλὰ καὶ **χαρήσομαι** **1:19** **οἶδα** **γαρ** **ὅτι** **τοῦτο** **μοι**
și de asemenea mă voi bucura. Căci știu că aceasta pentru mine
576 1519 4991 1223 3588 1473 1162 2532
ἀποβήσεται **εἰς** **σωτηρίαν** **διὰ** **τῆς** **υμῶν** **δεήσεως** καὶ
va rezulta în salvare, prin a voastră implorare, și
2024 3588 4151 2424 5547 2596
ἐπιχορηγίας† **τοῦ** **πνεύματος** **Ἰησοῦ** **χριστοῦ** **1:20** **κατὰ**
aprovizionarea Duhului lui Isus Hristos; potrivit
3588 603 2532 1680 1473 3754 1722 3762
τῇ **ἀποκαταδοκίαν** καὶ **ἐλπίδα** **μὲν** **ὅτι** **ἐν** **οὐδενί**
astăptării mele stăruitoare și speranței mele, că în nimic nu
153 235 1722 3956 3954 5613 3842
αἰσχυρῶσονται **ἀλλ'** **ἐν** **πάσῃ** **παρησῖα** **ὡς** **πάντοτε**
voi fi rușinat, ci cu toată îndrăzneala, ca întotdeauna,
2532 3568 3170 5547 1722 3588 4983 1473
καὶ **νῦν** **μεγαλυνθήσεται** **χριστὸς** **ἐν** **τῷ** **σώματί** **μὲν**
și acum va fi preamărit Hristos în trupul meu,
1535 1223 2222 1535 1223 2288 1473-1063 3588
εἴτε **διὰ** **ζωῆς** **εἴτε** **διὰ** **θανάτου** **1:21** **ἐμοί** **γαρ** **τὸ**
fie prin viață, fie prin moarte. Căci pentru mine

1:10 Țdiscerneți

1:10 Țsuperioare

1:10 Țne-poticnicioși, 3 oc, Fac 24:16, 1Co 10:32

1:19 Ț2 oc, Efe 4:16, Fil 1:19

2198 5547 2532 3588 599 2771 1487 1161
ζην **χριστός** **και το** **αποθανείν** **κέρδος** **1:22** **ει** **δε**
a trăi este Hristos, și a muri, un câștig. Dacă însă
3588 2198 1722 4561 3778 1473 2590 2041 2532 5100
το ζην **εν** **σαρκί** **τούτο** **μοι** **καρπός** **έργου** **και τι**
e să trăiesc în carne, aceasta îmi e rod în lucrare, și ce
138 3756 1107 4912 1161 1537 3588
αιρήσομαι **ου** **γνωρίζω** **1:23** **συνέχομαι** **δε** **εκ** **των**
să aleg nu știu. Constrâns sunt însă din
1417 3588 1939 2192 1519 3588 360 2532 4862
δοο **την** **επιθυμίαν** **έχων** **εις το** **αναλύσαι** **και συν**
două părți, dorință având ca să mă mut, și cu
5547 1510.1 4183 3123 2908 3588 1161
χριστώ **είναι** **πολλά** **μάλλον** **κρείσσον** **1:24** **το** **δε**
Hristos să fiu, ceea ce cu mult mai bine ar fi. Dar
1961 1722 3588 4561 316 1223 1473 2532
επιμένειν **εν** **τη** **σαρκί** **αναγκαίωτερον** **δι** **υμᾶς** **1:25** **και**
să rămân în carne e mai necesar pentru voi. Și
3778 3982 1492 3754 3306 2532 4839
τούτο **πεπειθώς** **οἶδα** **ὅτι** **μενῶ** **και** **συνπαραμένω**
de aceasta sunt încredințat, știu că voi rămâne și voi petrece cu
3956-1473 1519 3588 1473-4297 2532 5479 3588
πάνσιν **υμῖν** **εις** **την** **υμῶν** **προκοπήν** **και** **χαράν** **της**
voi toți pentru progresul vostru și bucuria
4102 2443 3588 2745 1473 4052 1722
πίστεως **1:26** **ἡνα** **το** **καύχημα** **υμῶν** **περισσεύη** **εν**
credinței; ca lauda voastră să prisosească în
5547 2424 1722 1473 1223 3588 1699-3952 3825 4314
χριστώ **Ἰησοῦ** **εν** **εμοὶ** **διὰ** **της** **εμῆς** **παρουσίας** **πάλιν** **προς**
Hristos Isus în mine, prin venirea mea din nou la
1473 3440 516 3588 2098 3588 5547
υμᾶς **1:27** **μόνον** **αξίως** **του** **ευαγγελίου** **του** **χριστοῦ**
voi. Numai în mod demn de Evanghelia lui Hristos
4176 2443 1535 2064 2532 1492-1473
πολιτεύεσθε **ἡνα** **εἴτε** **ελθῶν** **και** **ἰδὼν** **υμᾶς**
purtați-vă în mod public, pentru ca, fie că vin și vă văd,
1535 548 191 3588 4012 1473 3754 4739 1722
εἴτε **απών** **ακούσω** **τα** **περί** **υμῶν** **ὅτι** **στήκετε** **εν**
fie că sunt absent, să aud cele despre voi, că stați tari într-
1520 4151 1520 5590 4866 3588 4102 3588
ἐν **πνεύματι** **μία** **ψυχὴ** **συναθλοῦντες** **τῇ** **πίστει** **του**
un duh, cu un suflet, luptând împreună în credința
2098 2532 3361 4426 1722 3367 5259
ευαγγελίου **1:28** **και** **μη** **πυρόμενοι** **εν** **μυθῇ** **νὸ** **πὸ**
Evangheliei; și nu vă lăsați înșelămândați în nimic de
3588 480 3748 1473 3303 1510.2.3 1732
των **αντικειμένων** **ἡτις** **αὐτοῖς** **μεν** **εστί** **ἐνδείξις**
împotrivitori, ceea ce pentru ei, în adevăr, este o dovadă
684 1473 1161 4991 2532 3778 575 2316
απωλείας **υμῖν** **δε** **σωτηρίας** **και** **τούτο** **ἀπὸ** **θεοῦ**
de pierire, pentru voi însă de salvare; și aceasta de la Dumnezeu.
3754 1473 5483 3588 5228 5547 3756
1:29 **ὅτι** **υμῖν** **εχαρίσθη** **το** **υπὲρ** **χριστοῦ** **ον**
Căci vouă v-a fost dăruit prin har cu privire la Hristos, nu
3440 3588 1519 1473 4100 235 2532 3588 5228 1473
μόνον **το** **εις** **αὐτόν** **πιστεύειν** **ἀλλὰ** **και** **το** **υπὲρ** **αυτοῦ**
numai în El să credeți, ci și pentru El
3958 3588 1473 73 2192 3634 1492 1722
πάσχειν **1:30** **τον** **αὐτόν** **αγώνα** **έχοντες** **οἰον** **εἰδετε** **εν**
să suferiți, aceeași luptă purtând, așa cum ați văzut în
1473 2532 3568 191 1722 1473
εμοὶ **και** **νυν** **ακούετε** **εν** **εμοὶ**
mine, și acum auziți că e în mine.

CAPITOLUL 2

2:1 1536 3767 3874 1722 5547 1536
ει τις **ουν** **παράκλησις** **εν** **χριστώ** **ει τι**
Dacă este deci vreo mângâiere în Hristos, dacă e
3890 26 1536 2842 4151
παραμύθιον **αγάπης** **ει τις** **κοινωνία** **πνεύματος**
vreo stimulare a iubirii, dacă e vreo părtașie a Duhului,
1536 4698 2532 3628 4137
ει τις **σπλάγχχνα** **και** **οικτιρμοί** **2:2** **πληρώσατέ**
dacă sunt măruntaie de milă și îndurări, impliniți-

1:27 †2 oc, Fap 23:1

1:27 †sau: pentru

2:1 †consolare, încurajare

1473 3588 5479 2443 3588 1473 5426 3588 1473
μον **την** **χαράν** **ἡνα** **το** **αὐτό** **φρονήτε** **την** **αὐτήν**
mi bucuria ca în același fel să gândiți, o aceeași
26 2192 4861 3588 1520 5426
αγάπην **έχοντες** **συνήνυχτοι** **το** **εν** **φρονούντες**
iubire să aveți, cu un suflet, într-o singură gândire;
3367 2596 2052 2228 2754 235 3588
2:3 **μηδέν** **κατὰ** **ερίθειαν** **η** **κενοδοξίαν** **ἀλλὰ** **τῇ**
nimic făcând din duh de ceartă sau glorie deșartă; ci în
5012 240 2233
ταπεινοφροσύνη **αλλήλους** **ηγούμενοι**
smerenie, unii pe alții ridicându-i pe ceilalți într-o poziție
5242 1438 3361 3588 1438
υπερέχοντας **εαυτῶν** **2:4** **μη** **τα** **εαυτῶν**
superioară față de voi înșivă. nu lucrurile voastre personale,
1538 4648 235 2532 3588 2087 1538
έκαστος **σκοπεῖτε** **ἀλλὰ** **και** **τα** **ετέρων** **έκαστος**
fiecare din voi să le caute, ci și lucrurile celorlalți, fiecare din voi.
3778-1063 5426 1722 1473 3739 2532 1722 5547
2:5 **τούτο** **γαρ** **φρονείσθω** **εν** **υμῖν** **ο** **και** **εν** **χριστώ**
Căci acest gând să fie în voi, care și în Hristos
2424 3739 1722 3444 2316 5225 3756
Ἰησοῦ **2:6** **ος** **εν** **μορφῇ** **θεοῦ** **υπάρχων** **οὐχ**
Isus era, Care în formă de Dumnezeu fiind, nu
725 2233 3588 1510.1 2470 2316
αρπαγμόν **ηγῆσατο** **το** **εἶναι** **ἰσα** **θεῷ**
ca un lucru de apucat a socotit; să fie egal cu Dumnezeu;
235 1438 2758 3444 1401 2983 1722
2:7 **ἀλλ** **εαυτὸν** **έκένωσε** **μορφῇ** **δούλου** **λαβὼν** **εν**
ci pe Sine S-a golit, formă de rob luând, în
3667 444 1096 2532 4976 2147
ομοιώματι **ανθρώπων** **γενόμενος** **2:8** **και** **σχῆματι** **ἐν** **ερεθείς**
asemănarea oamenilor devenind. Și la înfățișare fiind găsit
5613 444 5013 1438 1096 5255 3360
ως **ανθρωπος** **εταπείνωσεν** **εαυτόν** **γενόμενος** **υπήκοος** **μέχρι**
ca un om, S-a smerit pe Sine, devenind ascultător până la
2288 2288 1161 4716 1352 2532 3588 2316
θανάτου **θανάτου** **δε** **σταυροῦ** **2:9** **διὸ** **και** **ο** **θεός**
moarte, moarte însă de cruce. De aceea, și Dumnezeu
1473 5251 2532 5483-1473 3686 3588
αὐτόν **υπερύψωσε** **και** **εχαρίσατο** **αὐτῷ** **ὄνομα** **το**
L- a înălțat în mod suprem, și I-a dăruit prin har un Nume
5228 3956 3686 2443 1722 3588 3686 2424
υπὲρ **πάν** **ὄνομα** **2:10** **ἡνα** **εν** **τω** **ὀνόματι** **Ἰησοῦ**
mai presus de orice nume, ca în Numele lui Isus
3956 1119 2578 2032 2532 1919 2532
παν **γόνυ** **κάμψη** **επουρανίων** **και** **ἐπιγείων** **και**
orice genunchi să se plece, al celor cerești, și al celor pământești, și
2709 2532 3956 1100 1843
καταχθονίων **2:11** **και** **πάσα** **γλώσσα** **εξομολογήσεται**
al celor subterani; și orice limbă să mărturisească
3754 2962 2424 5547 1519 1391 2316 3962
ὅτι **κύριος** **Ἰησοῦς** **χριστός** **εις** **δόξαν** **θεοῦ** **πατρός**
că Domn e Isus Hristos, spre gloria lui Dumnezeu Tatăl.
5620 27 1473 2531 3842 5219
2:12 **ὥστε** **αγαπητοὶ** **μου** **καθὼς** **πάντοτε** **υπηκούσατε**
Astfel dar, preaiubiții mei, după cum întotdeauna ați ascultat,
3361 5613 1722 3588 3952 1473 3440 235 3568
μη **ως** **εν** **τῇ** **παρουσία** **μου** **μόνον** **ἀλλ** **νυν**
nu ca în timpul prezenței mele numai, ci acum
4183 3123 1722 3588 666 1473 3326 5401 2532
πολλῶ **μάλλον** **εν** **τῇ** **απουσία** **μου** **μετὰ** **φόβου** **και**
mult mai mult în absența mea, cu frică și
5156 3588 1438 4991 2716 3588
τρόμου **την** **εαυτῶν** **σωτηρίαν** **κατεργάεσθε** **2:13** **ο**
cutremur propria voastră salvare lucrați-o.
2316-1063 1510.2.3 3588 1754 1722 1473 2532 3588 2309
θεός **γαρ** **εστιν** **ο** **ενεργών** **εν** **υμῖν** **και** **το** **θέλειν**
Căci Dumnezeu este Cel lucrând în voi și voința
2532 3588 1754 5228 3588 2107 3956 4160
και **το** **ενεργεῖν** **υπὲρ** **της** **ευδοκίας** **2:14** **πάντα** **ποιεῖτε**
și lucrarea după a Lui bună plăcere. Toate faceți-le
5565 1112 2532 1261 2443 1096
χωρίς **γογγυσμών** **και** **διαλογισμών** **2:15** **ἡνα** **γένησθε**
fără murmure și fărâ indoicliți. ca să deveniți
273 2532 185 5043 2316 298 1722
ἀμεμπτοι **και** **ἀκέραιοι** **τεκνα** **θεοῦ** **αμώμητα** **εν**
ireproșabili și puri, copii ai lui Dumnezeu, fără vină, în

2:6 †nu a pus pe o poziție de lucru de apucat; ἡγήομαι, folosit în v. 3

2:8 †σχῆμα → schema; condiția, starea; 3 oc, Isa 3:17, 1Co 7:31, Fil 2:8

2:14 †fracționamente

3319 1074 4646 2532 1294 1722 3739
μέσω γενεάς σκολιάς και διεστραμμένης εν οίς
mijlocul unei generații sucite și stricate, în care
5316 5613 5458 1722 2889 3056 2222
φαίνεσθε ως φαστήρες εν κόσμω 2:16 λόγον ζωής
străluciți ca lumini în lume. Cuvântul vieții
1907 1519 2745 1473 1519 2250 5547
επ'όχοντες εις καθήματα εμοί εις ημέραν χριστού
ținându- / în evidență spre lauda mea -- în ziua lui Hristos --
3754 3756 1519 2756 5143 3761 1519 2756 2872
οτι ουκ εις κενόν εδραμον ουδέ εις κενόν εκοπίασα
că nu în zadar am alergat, nici nu în zadar m-am ostenit.
2:17 235 1499 4689 1909 3588
αλλ' ει και σπένδομαι επι τη
Dar chiar dacă sunt turnat ca o jertfă de băutură peste
2378 2532 3009 3588 4102 1473 5463 2532
θυσία και λειτουργία της πίστεως υμών χάριω και
jertfă și slujba credinței voastre, mă bucur, și
4796 3956-1473 2:18 το δ' αυτό και
συνχαίρω πάσιν υμίν 2:18 το δ' αυτό και
mă voi bucura împreună cu voi toți. Tot așa și
1473 5463 2532 4796 1473 1679
υμεις χαίρετε και συχαίρετέ μοι 2:19 ελπιζω
voi, bucurați-vă, și bucurați-vă împreună cu mine. Sper
1161 1722 2962 2424 5095 5030 3992 1473
δε εν κυρίω ιησού τιμόθεον ταχέως πέμψαι υμίν
însă în Domnul Isus, pe Timotei degrabă să- / trimit la voi,
2443 2504 2174 1097 3588 4012 1473
ινα καγώ ευθυχώ γνούς τα περι υμών
ca și eu să mă încurajez, cunoscând cele privitoare la voi.
3762-1063 2192 2473 3748 1104 3588
2:20 ουδένα γαρ έχω ισούψυχον όστις γνησίως τα
Căci pe nimeni nu am cu un suflet, care cu sinceritate de cele
4012 1473 3309 3588 3956-1063
περι υμών μεριμνήσει 2:21 οι πάντες γαρ
privitoare la voi să poarte de grijă, Căci toți
3588 1438 2212 3756 3588 5547
τα εαυτών ζητούνσιν ου τα του χριστού
interesele lor personale le caută, nu pe cele ale lui Hristos
2424 3588 1161 1382 1473 1097 3754 5613
ιησού 2:22 την δε δοκιμήν αυτού γινώσκετε οτι ως
Isus. Iar experiența lui o cunoașteți, intrucât ca
3962 5043 4862 1473 1398 1519 3588 2098
πατρί τέκνον συν εμοί εδούλευσεν εις το ευαγγέλιον
unui tată un copil, cu mine a slujit ca rob în Evanghelie.
2:23 τούτων μεν ουν ελπίζω πέμψαι ως αν απίδω
Pe el deci sper să- / trimit (deîndată ce voi vedea
3588 4012 1473 1824 3982 1161 1722
τα περι εμέ εξαντής 2:24 πέποιθα δε εν
cele ce vor fi cu privire la mine) îndată. Sunt convins însă în
2962 3754 2532 1473 5030 2064 316 1161
κυρίω οτι και αυτός ταχέως ελεύσομαι 2:25 αναγκαιον δε
Domnul că și eu în curând voi veni. Necesar însă
2233 1891 3588 80 2532 4904
ηγησάμην Επαφρόδιτον τον αδελφόν και συνεργόν
am socotit ca pe Επαφροδίτ, fratele și împreună-lucrător
2532 4961 1473 1473 1161 652 2532
και συστρατιώτην μου υμών δε απόστολον και
și împreună-soldat cu mine, (al vostru însă trimis), și
3011 3588 5532 1473 3992 4314 1473 1894
λειτουργόν της χρείας μου πέμψαι προς υμάς 2:26 επειδή
slujitor al nevoii mele, să- / trimit la voi; intrucât
1971 1510.7.3 3956-1473 2532 85 1360
επιποθών ην πάντας υμάς και αδημονών διότι
dor îi era de voi toți, și era măhnit pentru că
191 3754 770 2532-1063 770
ηκούσατε οτι ησθένησε 2:27 και γαρ ησθένησε
ați auzit că a fost bolnav. Și chiar a fost bolnav,
3897 2288 235 3588 2316 1473 1653
παραπλήσιον θανάτω αλλ' ο θεός αυτόν ηλέησεν
aproape de moarte; dar Dumnezeu l- / a miluit;
3756 1473 1161 3440 235 2532 1473 2443 3361 3077 1909
ουκ αυτόν δε μόνον αλλα και εμέ ινα μη λύπην επί
nu pe el însă numai, ci și pe mine, ca nu necaz peste
3077 2192 4708 3767 3992-1473 2443
λύπην σχώ 2:28 σπουδαιότερως ουν επεμψα αυτόν ινα
necaz să am. Mai în grabă l-am trimis, ca

2:21 ‡lit: cele

2:22 ‡dovedirea, încercarea

1492 1473 3825 5463 2504 253
ιδόντες αυτόν πάλιν χαρήτε καγώ αλυπότερος
văzându- l din nou, să vă bucurați, și eu mai puțin măhnit
1510.3 4327 3767-1473 1722 2962 3326 3956
ω 2:29 προσδέχεσθε ουν αυτόν εν κυρίω μετά πάσης
să fiu. Primiți- l deci în Domnul cu toată
5479 2532 3588 5108 1784 2192 3754
χαράς και τους τοιούτους εντίμους έχετε 2:30 οτι
bucuria, și pentru unii ca aceștia prețuire să aveți. Căci
1223 3588 2041 3588 5547 3360 2288 1448
δια το έργον του χριστού μέχρι θανάτου ηγγισε
pentru lucrul lui Hristos până de moarte s-a apropiat,
3851 3588 5590 2443 378 3588 1473
παραβουλευσάμενος τη ψυχή ινα αναπληρώση το υμών
riscându-și viața, ca să împlinească a voastră
5303 3588 4314 1473 3009
υστέρημα της προς με λειτουργίας
lipsă față de mine, în slujire.

CAPITOLUL 3

3:1 3588 3062 80 1473 5463 1722 2962
το λοιπόν αδελφοι μου χαίρετε εν κυρίω
Încolo, frații mei, bucurați-vă în Domnul.
3588-1473 1125-1473 1473 3303 3756 3636
τα αυτά γραφειν υμίν εμοί μεν ουκ οκηρόν
Aceleași lucruri să vă scriu, mic în adevăr nu mi-e lene,
1473 1161 804 991 3588 2965 991 3588
υμιν δε ασφαλές 3:2 βλέπετε τους κύνας βλέπετε τους
vouă însă vă e de folos. Fiți atenți la câini. Fiți atenți la
2556-2040 991 3588 2699 1473-1063
κακούς εργάτας βλέπετε την κατατομήν 3:3 ημεις γαρ
lucrătorii cei răi. Fiți atenți la cei ce mutilează. Căci noi
1510.2.4 3588 4061 3588 4151 2316
εσμεν η περιτομή οι πνεύματι θεού
suntem tăierea împrejur, cei ce în Duh lui Dumnezeu
3000 2532 2744 1722 5547 2424 2532 3756 1722
λατρεύοντες και καυχώμενοι εν χριστώ ιησού και ουκ εν
slujim, și ne lăudăm în Hristos Isus, și nu în
4561 3982 2539 1473 2192 4006 2532
σαρκι πεποιθότες 3:4 καίπερ εγώ έχω πεποιθήσιν και
carne ne încredem; deși eu am motiv de încredere și
1722 4561 1536 1380-243 3982 1722 4561
εν σαρκι ει τις δοκει άλλος πεποιθέναι εν σαρκι
în carne; dacă vreun altul își imaginează a se încrede în carne,
1473 3123 4061 3637 1537 1085
εγώ μάλλον 3:5 περιτομή οκταήμερος εκ γένους
eu mai mult. Tăierea împrejur, în a opta zi; de neam,
2474 5443 958 1445 1537 1445 2596 3551
ισραήλ φυλής Βενιαμίν Εβραίος Εξ Εβραίων κατά νόμον
din Israel; seminție, Beniamin; evreu din evrei; după lege,
5330 2596 2205 1377 3588 1577
Φαρισαίος 3:6 κατά ζήλον διώκων την εκκλησίαν
fariseu; în ce privește zelul, persecutor al adunării;
2596 1343 3588 1722 3551 1096 273
κατά δικαιοσύνην την εν νόμω γενόμενος άμεμπτος
în ce privește dreptatea cea din lege, făcut ireproșabil.
235 3748 1510.7.3 1473 2771 3778 2233 1223
3:7 αλλ' ατίνα ην μοι κέρδη ταύτα ηγημαι διά
era pentru mine câștig, acestea le- am socotit, prin
3588 5547 2209 235 3304-2532 2233 3956
τον χριστόν ζημίαν 3:8 αλλα μενούργε και ηγούμαι πάντα
Hristos, pagubă. Dar și acum fi socotesc toate
2209-1510.1 1223 3588 5242 3588 1108 5547
ζημίαν είναι διά το υπέρχον της γνώσεως χριστού
a fi pierdere, datorită excelenței cunoașterii lui Hristos
2424 3588 2962 1473 1223 3739 3588-3956 2210
ιησού του κυρίου μου δι' ον τα πάντα εζημιώθην
Isus Domnul meu, prin Care toate lucrurile le- am pierdut
2532 2233 4657-1510.1 2443 5547 2770 2532
και ηγούμαι σκύβαλα είναι ινα χριστόν κερδήσω 3:9 και
și le socotesc gunoi, ca pe Hristos să- / L câștig. și
2147 1722 1473 3361 2192 1699 1343 3588 1537
ευρεθώ εν αυτώ μη έχων εμήν δικαιοσύνην την εκ
să fiu găsit în El, ne având a mea dreptate, cea din

3:4 ‡lit. gândește

3:4 ‡că poate să se încreadă

3:8 ‡Ba încă și

3551 235 3588 1223 4102 5547 3588 1537 2316
 νόμου ἀλλὰ τὴν διὰ πίστεως ἰησοῦ τὴν ἐκ θεοῦ
 lege, ci aceea prin credința în Hristos, cea din Dumnezeu
 1343 1909 3588 4102 3588 1097 1473
 δικαιοσύνην ἐπὶ τῇ πίστει 3:10 τοῦ γνῶναι αὐτόν
 dreptate bazată pe credință; ca să-L cunosc pe El,
 2532 3588 1411 3588 386 1473 2532 3588 2842
 καὶ τὴν δύναμιν τῆς ἀναστάσεως αὐτοῦ καὶ τὴν κοινωνίαν
 și puterea învierii Lui, și părtășia
 3588 3804 1473 4833 3588 2288 1473
 τῶν παθημάτων αὐτοῦ συμμορφούμενος τῷ θανάτῳ αὐτοῦ
 suferințelor Lui, fiind făcut asemenea morții Lui.

3:11 εἰ πως καταντήσω εἰς τὴν ἐξανάστασιν τῶν
 dacă în orice fel aş ajunge la învierea
 3498 3756 2235 2983 2228 2235
 νεκρῶν 3:12 οὐχ ὅτι ἤδη ἔλαβον 2228 2235
 morți. Nu că deja am dobândit această, sau că deja

5048 1377 1161 1499 2638
 τετελειώμαι διώκω δε εἰ καὶ καταλάβω
 am fost făcut desăvârșit; alerg însă, dacă aş putea să-L cuprind,
 1909 3739 2532 2638 5259 3588 5547
 ἐφ' ὧ καὶ κατελήφθην ὑπὸ τοῦ ἰησοῦ ἰησοῦ
 după cum și eu am fost cuprins de Hristos Isus.

80 1473 1683 3756 3049 2638
 3:13 ἀδελφοί ἐγὼ ἐμαντόν οὐ λογιζομαι κατελήφηναι
 Fraților, eu însumi nu socotesc că am cuprins această;
 1520-1161 3588 3303 3694 1950 3588-1161
 ἐν δε τα μὲν ὅτις ἐπιλανθανόμενος τοῖς δε
 ci, pe cele, în adevăr, din urmă le uit, și spre

1715 1901 2596 4649 1377
 ἐμπροσθεν ἐπεκτεινόμενος 3:14 κατὰ σκοπὸν διώκω
 cele dinainte mă arunc; spre tintă alerg
 1909 3588 1017 3588 507 2821 3588 2316
 ἐπὶ το βραβεῖον τῆς ἀνὼ κλησεως τοῦ θεοῦ
 pentru premiul celui de sus chemării a lui Dumnezeu

1722 5547 2424 3745 3767 5046 3778
 ἐν ἰησοῦ ἰησοῦ 3:15 ὅσοι οὐν τέλειοι τοῦτο
 în Hristos Isus. Toți câți deci desăvârșiți sunt, astfel
 5426 2532 1536 2088 5426 2532 3778
 φρονώμεν καὶ εἰ τι ἐτέρως φρονεῖτε καὶ τοῦτο
 să gândească; și dacă cineva diferit gândeste, și aceasta

3588 2316 1473 601 4133 1519 3739
 ο θεός ὑμῖν ἀποκαλύψει 3:16 πλὴν εἰς ο
 Dumnezeu vă va descoperi. Doar, în ceea ce
 5348 3588 1473 4748-2583 3588
 ἐφθάσαμεν τῷ αὐτῷ στοιχεῖν κανόνι
 deja am ajuns, prin aceeași regulă să ne dirijăm umblarea,

1473 5426 4831 1473 1096
 αὐτό φρονεῖν 3:17 συμμηται μοι γίνεσθε
 același lucru să gândim. Împreună-imitatorii mei faceți-vă
 80 2532 4648 3588 3779 4043
 ἀδελφοί καὶ σκοπεῖτε τοὺς οὗτω περιπατοῦντας
 fraților, și ațiintiți-vă privirea către cei astfel umblând,

2531 2192 5179 1473 4183-1063 4043
 καθὼς ἔχετε τύπον ἡμᾶς 3:18 πολλοὶ γὰρ περιπατοῦσιν
 după cum aveți model în noi. Câți mulți umblă,
 3739 4178 3004-1473 3588-1161-2532 2799 3004
 οὗς πολλάκις ἔλεγον ὑμῖν νυν δε καὶ κλαίων λέγω
 despre care de multe ori v-am spus (și, și acum plângând vă spun),

3588 2190 3588 4716 3588 5547 3739 3588 5056
 τοὺς ἐχθροὺς τοῦ σταυροῦ τοῦ ἰησοῦ 3:19 ὦν το τέλος
 ca vrăjmași ai crucii lui Hristos; al căror sfârșit
 684 3739 3588 2316 3588 2836 2532 3588 1391
 ἀπώλεια ὦν ο θεός ἡ κοιλία καὶ ἡ δοξα
 e pierdere, al căror Dumnezeu e pântecele, și gloria lor

1722 3588 152 1473 3588 3588 1919 5426
 ἐν τῇ αἰσχύνῃ αὐτῶν οἱ τα ἐπίγεια φρονούντες
 e în rușinea lor, care la cele pământești gândesc.
 1473-1063 3588 4175 1722 3772 5225 1537
 3:20 ἡμῶν γὰρ το πολίτευμα ἐν οὐρανοῖς ὑπάρχει ἐξ
 Căci a noastră cetățenie în ceruri este, din

3739 2532 4990 553 2962 2424 5547
 οὐ καὶ σωτῆρα ἀπεκδεχόμεθα κύριον ἰησοῦν ἰησοῦν
 care și un Salvator așteptăm, pe Domnul Isus Hristos,
 3739 3345 3588 4983 3588 5014 1473
 3:21 ὅς μετασχηματίζει το σώμα τῆς ταπεινώσεως ἡμῶν
 Care va transforma trupul umilinței noastre,

3:12 ἱñhať

3:13 ἱñhăťat

1519 3588 1096-1473 4832 3588 4983 3588 1391
 εἰς το γενέσθαι αὐτο σύμμορφον τῷ σώματι τῆς δόξης
 ca acesta să devină conform trupului gloriei
 1473 2596 3588 1753 3588 1410 1473
 αὐτοῦ κατὰ τὴν ἐνέργειαν τοῦ δύνασθαι αὐτόν
 Lui, după lucrarea energiei acesteia puteri pe care El o are,
 2532 5293-1438 3588 3936
 καὶ ὑποτάξει εαυτῷ τα πάντα
 chiar de a-Și supune toate.

CAPITOLUL 4

4:1 ὥστε ἀδελφοί μοι ἀγαπητοί καὶ ἐπιπόθητοι
 De aceea, frații mei preaiubiți și mult doriți,
 5479 2532 4735 1473 3779 4739 1722 2962
 χαρὰ καὶ στέφανός μου οὕτως στήκετε ἐν κυρίῳ
 bucuria și coroana mea, astfel să stați stabili în Domnul,

27 2136 3870 2532 4941
 ἀγαπητοί 4:2 ἑνοδιαν παρακαλῶ καὶ συντύχην
 preaiubiților. Pe Evodia o îndemn, și pe Sintichia o
 3870 3588 1473 5426 1722 2962 3483
 παρακαλῶ το αὐτό φρονεῖν ἐν κυρίῳ 4:3 ναι
 îndemn, același lucru să gândească în Domnul. Da,

2065 2532 1473 4805 1103 4815 1473
 ἐρωτῶ καὶ σε σύζυγε γήνσιε ὅτι συλλαμβάνουν αὐταῖς
 îți cer și ție tovarăș de jug veridic, vino în ajutorul lor,
 3748 1722 3588 2098 4866 1473 3326-2532
 αἰτινες ἐν τῷ εὐαγγελίῳ συνήθησαν μοι μετὰ καὶ
 care în Evanghelie au luptat împreună cu mine, și cu

2815 2532 3588 3062 4904 1473 3739 3588
 κλημεντος καὶ τῶν λοιπῶν συνεργῶν μου ὦν τα
 Clement, și cu ceilalți tovarăși de jug ai mei, al căror
 3686 1722 3588 976 2222 5463 1722 2962
 ὀνόματα ἐν βίβλῳ ζωῆς 4:4 χαιρετε ἐν κυρίῳ
 nume sunt în cartea vieții. Bucurați-vă în Domnul

3842 3825 2046 5463 3588 1933 1473
 πάντοτε πάλιν ἐρῶ χαιρετε 4:5 το ἐπεικέες ὑμῶν
 întotdeauna. Larăși zic, Bucurați-vă. Blândețea voastră
 1097 3956 444 3588 2962 1451
 γνωσθήτω πᾶσιν ἀνθρώποις ο κύριος ἐγγύς
 să fie cunoscută de toți oamenii. Domnul e aproape.

3367 3309 235 1722 3956 3588 4335
 4:6 μηδέν μεριμνᾶτε ἀλλ' ἐν παντὶ τῇ προσευχῇ
 De nimic să nu vă îngrijorați, ci în orice, prin rugăciune
 2532 3588 1162 3326 2169 3588 155 1473
 καὶ τῇ δεήσει μετὰ εὐχαριστίας τα αἰτήματα ὑμῶν
 și implorare, cu mulțumire, cererile voastre

1107 4314 3588 2316 2532 3588 1515
 γνωρίζεσθω πρὸς τὸν θεόν 4:7 καὶ ἡ
 faceți-le cunoscute lui Dumnezeu. Și pacea
 3588 2316 3588 5242 3956 3563 5432
 τοῦ θεοῦ ἡ ὑπερέχουσα πάντα νοὺν φρουρήσει
 lui Dumnezeu, care întrece orice minte, va păzi

3588 2588 1473 2532 3588 3540 1473 1722 5547
 τας καρδίας ὑμῶν καὶ τα νοήματα ὑμῶν ἐν ἰησοῦ
 inimile voastre și gândurile voastre în Hristos
 2424 3588 3062 80 3745 1510.2.3 227
 ἰησοῦ 4:8 το λοιπὸν ἀδελφοί οσα ἐστὶν ἀληθῆ
 Isus. Încolo, fraților, toate câte sunt adevărate,

3745 4586 3745 1342 3745 53
 οσα σεμνὰ οσα δίκαια οσα ἀγνὰ
 toate câte sunt de cinste, toate câte sunt drepte, toate câte sunt pure,
 3745 4375 3745 2163 1536
 οσα προσφιλή οσα εὐφήμα εἰ τις
 toate câte sunt vrednice de iubit, toate câte sunt vorbite de bine, dacă e

703 2532 1536 1868 3778 3049 3739
 ἀρετὴ καὶ εἰ τις ἑπάμνος ταῦτα λογιζέσθε 4:9 α
 vreo virtute și dacă e vreo laudă, la acestea gândiți. Ceea ce
 2532 3129 2532 3880 2532 191 2532 1492
 καὶ ἐμάθετε καὶ παρελάβετε καὶ ἠκούσατε καὶ εἰδετε
 și ați învățat și ați primit, și ați auzit, și ați văzut

1722 1473 3778 4238 2532 3588 2316 3588 1515
 ἐν ἐμοὶ ταῦτα πράσσετε καὶ ο θεός τῆς εἰρήνης
 în mine, această practicați-le; și Dumnezeu! păcii

3:21 ȕlucarea puterii

4:3 ḡnýsios → genuin (DEX); 4 oc, 2Co 8:8, Fil 4:3, 1Ti 1:2, Tit 1:4

4:3 ȕlit: apucă împreună, vezi Luc 5:7

1510.8.3 3326 1473 5463 1161 1722 2962 3171
ἐσται μεθ' υμῶν 4:10 ἐχάρην δε ἐν κυρίῳ μεγάλως
va fi cu voi. M-am bucurat însă în Domnul foarte mult,
3754 2235 4218 330 3588 5228 1473
ὅτι ἤδη ποτέ ἀνεβάλετε το ὑπέρ ἐμοῦ
că deja de ceva vreme, a înflorit din nou cu privire la mine
5426 1909 3739 2532-5426 170-1161
φρονεῖν ἐφ' ὧ καὶ ἐφρονεῖτε ἡκαιρεῖσθε δε
gândirea voastră, la care lucru vă și gândeați, dar vă lipsea ocazia.
3756 3754 2596 5304 3004 1473-1063 3129
4:11 οὐχ ὅτι καθ' ὑστέρησιν† λέγω ἐγὼ γὰρ ἔμαθον
Nu că din penurie† aș vorbi, căci eu am învățat
1722 3739 1510.2.1 842 1510.1
ἐν οἷς εἰμι αὐτάρκης εἶναι
în circumstanțele în care† sunt mulțumit în mine însumi† să fiu.
1492 2532 5013 1492 2532 4052 1722 3956
4:12 οἶδα καὶ ταπεινούσθαι οἶδα καὶ περισσεύειν ἐν παντί
Știu și să fiu smerit, știu și să am de prisos. În totul
2532 1722 3956 3453 2532 5526 2532 3983
καὶ ἐν πᾶσι μεμύημαι καὶ χορτάζεσθαι καὶ πεινᾶν
și în toate sunt deprins†, și să fiu sătul și să flămânzesc,
2532 4052 2532 5302 3956 2480 1722
καὶ περισσεύειν καὶ ὑστερεῖσθαι 4:13 πάντα ἰσχύω ἐν
și să fiu în belșug și să duc lipsă. Pentru toate am tărie în
3588 1743 1473 5547 4133 2573 4160
τῷ ἐνδυναμοῦντί με χριστῷ 4:14 πλὴν καλῶς ἐποιήσατε
Cel împuternicindu-† mă, Hristos. Dar bine ați făcut
4790 1473 3588 2347 1492-1161
συγκοινωνήσαντές μου τη θλίψει 4:15 οἶδατε δε
luând parte la al meu necaz. Și știți
2532 1473 5374 3754 1722 746 3588 2098
καὶ υμεῖς Φιλιππησιοι ὅτι ἐν ἀρχῇ τοῦ εὐαγγελίου
și voi, filipenilor, că la începutul Evangheliei,
3753 1831 575 3109 3762-1473 1577
ὅτε ἐξηλθον ἀπὸ Μακεδονίας οὐδεμία μοι ἐκκλησία
când am venit din Macedonia, cu mine nicio adunare
2841 1519 3056 1394 2532 3028 1508 1473
ἐκοινώνησεν εἰς λόγον δόσεως καὶ λήψεως εἰ μὴ υμεῖς
nu a avut părtașie în subiectul dării† și primirii, numai voi
3441 3754 2532 1722 2332 2532 530 2532 1364
μόνοι 4:16 ὅτι καὶ ἐν Θεσσαλονίκῃ καὶ ἀπαξ καὶ δις
singuri. Căci și în Tesalonie, și o dată și o a doua,
1519 3588 5532 1473 3992 3756 3754 1934
εἰς τὴν χρείαν μοι ἐπέμψατε 4:17 οὐχ ὅτι ἐπιζητῶ
ceva pentru nevoia mea mi-ați trimis. Nu că aș căuta
3588 1390 235 1934 3588 2590 3588 4121
τὸ δόμα ἀλλ' ἐπιζητῶ τὸν καρπὸν τοῦ πλεονάζοντα
cadoul, ci caut rodul care se înmulțește din belșug
1519 3056 1473 566-1161 3956 2532 4052
εἰς λόγον υμῶν 4:18 ἀπέχω δε πάντα καὶ περισσεύω
pe seama voastră. Și sunt îndestulat în toate, și prisosesc,
4137 1209 3844 1891 3588 3844
πεπλήρωμαι δεξάμενος παρὰ Επαφροδίτου τὰ παρ'
sunt plin, de când am primit prin Epafrodit cele de la
1473 3744 2175 2378 1184 2101 3588
υμῶν ὁσμὴν εὐωδίας θυσίαν δεκτὴν ἐνᾶρεστον τῷ
voi, o aromă plăcut mirositoare, o jertfă primită, bine-plăcută lui
2316 3588 1161 2316 1473 4137 3956
θεῷ 4:19 ὁ δε θεὸς μου πληρώσει πᾶσαν
Dumnezeu. Și Dumnezeuul meu va împlini toată
5532 1473 2596 3588 4149 1473 1722 1391 1722 5547
χρείαν υμῶν κατὰ τὸν πλοῦτον αὐτοῦ ἐν δόξῃ ἐν χριστῷ
nevoia voastră, după bogățiile Lui în glorie în Hristos
2424 3588-1161 2316 2532 3962 1473 3588 1391 1519
Ἰησοῦ 4:20 τῷ δε θεῷ καὶ πατρί ἡμῶν ἡ δόξα εἰς
Isus. Iar lui Dumnezeu și Tatăl nostru să fie gloria în
3588 165 3588 165 281 782 3956
τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων ἀμήν 4:21 ἀσπᾶσασθε πάντα
vecii vecilor. Amin. Salutați pe fiecare
39 1722 5547 2424 782-1473 3588 4862
ἀγίων ἐν χριστῷ Ἰησοῦ ἀσπάζονται υμᾶς οἱ συν
sfânt în Hristos Isus. Vă salută cei împreună cu

4:11 †2 oc, penurie, lipsa mijloacelor de trai, mizerie, Mar 12:44, Fil 4:11
4:11 †lit: cele în care
4:11 †să fiu auto-suficient; vezi Pro 30:8
4:12 †inițiat
4:13 †împuternicitorul meu, Hristos
4:15 †a dăru

1473 80 782-1473 3956 3588 39
εμοί ἀδελφοί 4:22 ἀσπάζονται υμᾶς πάντες οἱ ἅγιοι
mine frați. Vă salută toți sfinții,
3122-1161 3588 1537 3588 2541-3614 3588 5485 3588
μάλιστα δε οἱ ἐκ τῆς Καίσαρος οἰκίας 4:23 ἡ χάρις τοῦ
și mai ales cei din casa Cezarului. Harul
2962 1473 2424 5547 3326 3956-1473 281
κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ μετὰ πάντων υμῶν ἀμήν
Domnului nostru Isus Hristos să fie cu voi toți. Amin.

100.00%